

14 / ENPRESA  
ZIENTZIEN  
FAKULTATEAK E-LEARNIN  
PLATAFORMA BERRIA  
ABIATU DU

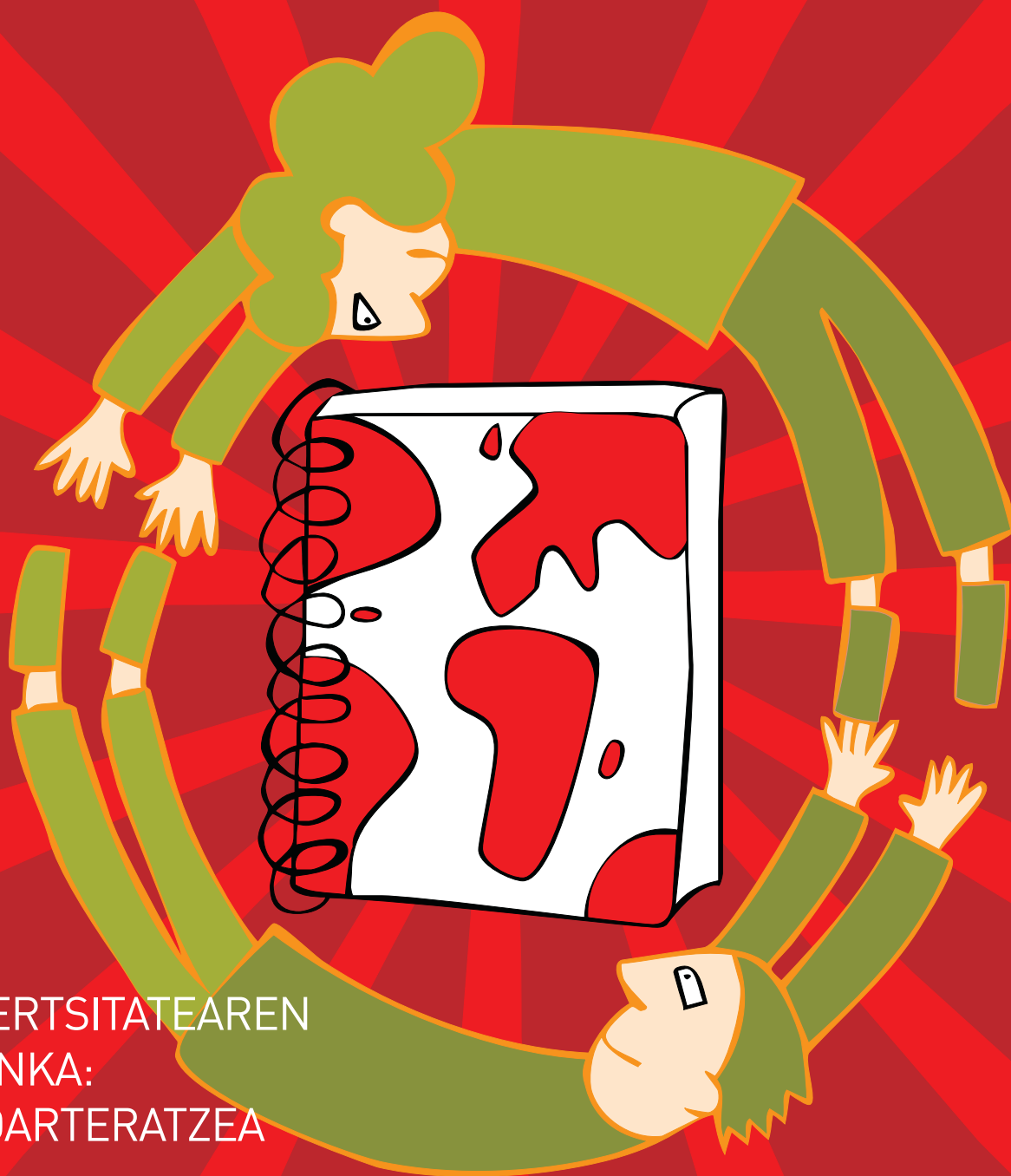
16-17 / JOXE MARI  
AIZEGA, MONDRAGON  
UNIBERTSITATEKO  
ERREKTOREORDE  
AKADEMIKOA



18 / ORONA:  
GEROA IRUDIKATU  
BEHAR DUGU,  
BERRIKUNTZA  
ASMATZEKO

# MUниверситас

MONDRAGON UNIBERTSITATEAREN ALDIZKARIA | 2006ko negua | 2. zenbakia



UNIBERTSITATEAREN  
ERRONKA:  
NAZIOARTERATZEA



**pertsonen enpresa**  
**pertsonentzako enpresa**

MAITE DUQUE-fabrikazioa

**ULMA**

Grupo ULMA • P<sup>o</sup> Otadui, 3 • 20560 OÑATI (Gipuzkoa) • Tel: 943 034900 • Fax: 943 780917 • [www.ulma.es](http://www.ulma.es) • [grupoulma@ulma.es](mailto:grupoulma@ulma.es)



## KOLDO MITXELENA

### Kulturunea

gero eta hurbilago



KOLDO MITXELENA Kulturunean egiten diren ekitaldiak interneten bidez ikus ditzakezu, dohaineko RealVideo programa instalatu bezain pronto. Ikus: [www.gipuzkoa.net/kultura](http://www.gipuzkoa.net/kultura)

KOLDO MITXELENA Kulturuneko Liburutegiko liburuak zure esku daude; zure ohiko liburutegian eska ditzakezu, bertako liburutegian guri eskatuko dizkigute eta biharamunean zurean izango dira. Zehaztasun gehiago: [lam-pib@gipuzkoa.net](mailto:lam-pib@gipuzkoa.net)



Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Gipuzkoa  
Kultura Zuzendaritza Nagusia  
Dirección General de Cultura

Koldo Mitxelena Kulturunea- Urdaneta 9  
20006 Donostia-San Sebastián  
[www.gipuzkoakultura.net](http://www.gipuzkoakultura.net)

## AURKIBIDEA

03

Editoriala

04-05

Berriak

06

Iritzia · Juan Felix García  
Fagor Elekratresnetako  
I+Geko zuzendaria

07-11

Erreportajea · Nazioarteratzea

12

Mendeberri

13

GEP · Goi Eskola Politeknikoa

14

EZF · Enpresa Zientzien  
Fakultatea

15

HUHEZI · Humanitate eta  
Hezkuntza Zientzien Fakultatea

16-17

Elkarrizketa:  
Joxe Mari Aizega

18

Erakundeak · Orona-EIC

19

Ikerkuntza

20

Zerbitzuak

21

M.U. kirol zerbitzua

22

Agenda akademikoa

## VOCACIÓN INTERNACIONAL

La creación de una Europa basada en el conocimiento es, desde el Consejo Europeo de Lisboa de marzo de 2000, uno de los objetivos fundamentales de la Unión Europea.

La llamada Agenda de Lisboa insta a la participación de numerosos sectores, entre los cuales las universidades desempeñan un papel especialmente importante. Debido a que se encuentran en el centro neurálgico de la investigación, la educación y la innovación, se reconoce que las universidades se sitúan en el centro de la economía y de la sociedad del conocimiento, desde numerosos puntos de vista.

En este contexto se plantea la cuestión de la compatibilidad y la transparencia de los sistemas de reconocimiento de las cualificaciones (uno de los objetivos del proceso de convergencia de Bolonia), así como los objetivos de movilidad de los estudiantes y los investigadores.

En este sentido, la movilidad de los estudiantes sigue siendo marginal en Europa. En 2000, sólo el 2,3% de los estudiantes europeos realizaban sus estudios en otro país europeo y, aunque la movilidad de los investigadores es superior a la de la media de la población, se mantiene a un nivel inferior al de los Estados Unidos.

Si las universidades quieren responder a los retos mencionados, es necesario que en todas sus actividades esté presente el componente internacional, que sean capaces de cooperar y compe-

tir internacionalmente.

Es este un proceso en el que las empresas ya están inmersas desde hace tiempo, y que hoy en día tiene una importancia vital. Basta recordar que la primera filial de Mondragón Corporación Cooperativa en el extranjero se crea en 1989 y actualmente son 58 las filiales y unos 12.000 los trabajadores en el exterior.

La vocación internacional ha estado presente en Mondragón Unibertsitatea desde sus orígenes. Antes incluso de la creación de M.U., los centros universitarios que hoy la integran impulsaban de forma decidida la formación internacional, con el Programa Goier, convirtiéndose en un elemento

*“La movilidad de los estudiantes sigue siendo marginal en Europa. En 2000, sólo el 2,3% de los estudiantes europeos realizaban sus estudios en otro país europeo”*

esencial de complemento de la formación recibida.

Actualmente, con la aprobación de los nuevos planes estratégicos, la internacionalización es uno de los retos de primera magnitud para M.U. Es un reto que abarca a todas y cada una de las actividades que desarrolla la universidad.

## MUniversitas

Argitaratzailea Mondragón Unibertsitatea • Loramendi 4 • (23. p.k.) ARRASATE 20500 (Gipuzkoa)  
Tel.: 943 71 21 85 | Faxa: 943 71 21 93 | E-posta: info@mondragon.edu

Koordinatzailea Joxe Aranzabal | Erredakzio kontseilua Mila Arregi, Susana Azpilikueta, Idoia Peñakoba eta Gurutze Uribarren  
Laguntzaileak Andrea Aginagalde, Xabier Sagarna, Eduardo Sanchez, Juan Ignacio Igartua, Txema Perez, Carlos García, Eneko Saenz de Argandoña, Pedro Arrazola, Patxi Aristimuno, Iñaki Arriola, Juan Felix Garcia, Iosu Lizarralde, David Sánchez, Iñaki Arenaza Nuño, Jose Luis Abaunz, Joxe Mari Aizega, Pili Sagasta, Izaskun Uribesalgo

Tirada 6.000 ale | Lege gordailua 6.000 | Diseinua eta publizitatea Arterman Komunikazioa  
Azaleko ilustrazioa Lorena Martínez | Argazkiak Ander Gillenea | Moldiztegia Gertu (Oñati)

## MCC-K LITERATURA SARIA ANTOLATU DU, 50. URTEURRENA OSPATZEKO

Mende erdi bete duela eta, MCCk literatura sari bat antolatu du M.U.ko irakasle eta ikasleentzat. Gai hartuta printzipio eta balio kooperatiboak, idazlana modu askotara aurkez daiteke: saiakera, erreportajea, ipuina, etab., lau eta sei orrialde artean, espazio bikoitzean eta Arial 13 letrati-poa erabilia.

Lana apirilaren 30a baino lehen aurkeztu behar da M.U.ko errektoretzan, euskaraz nahiz gaztelaniaz.

Hiru sari banatuko dira deialdi honetan: lehen saria 1.000 eurokoa, eta beste bi akzesit, bakoitza 300 eurokoa. Horrezaz gain, lan irabazlea *TU Lankide* aldizkarian argitaratuko da.

Lanak paperean entregatuko dira, goitizenaekin.

## 'KOOPERATIBEN ENPRESA-EKONOMIA' LIBURUA

Este libro responde a una cuestión: "Si en las empresas capitalistas se funciona de una manera, ¿cómo se debería hacer en las empresas cooperativas?". El objetivo es el de profundizar en las claves de la economía de las empresas cooperativas que están más cerca de los principios tradicionales de colaboración.



Coordinación: Amaia Agirre, Baleren Bakaikoa eta Anjel Mari Errasti  
ISBN: 84-689-4899-3  
397 páginas • 1ª Edición  
Año de publicación 2005  
Materia: Gestión Empresarial  
Precio IVA incluido: 25 euros + 3.15 euros de portes

BERRIAK

## IKASKETA ESPEDIENTERIK ONENAK: KUTXA SARIAK 2005

Aurten ere Kutzaren Gizarte Ekin-tzak ikasketa espedienterik onenak saritu ditu Gipuzkoako uni-bertsitate ikasleen artean.

40 ikaslek jaso dituzte sariak, horietatik 10 Mondragon Uni-bertsitatekoak. Denek ere 2004-2005 ikasturtean amaitu dituzte ikasketak.

Sari hauek emateko orduan Kutzak kontuan hartzen ditu Gipuzkoako fakultate, unibertsitate eskola eta goi eskola tekniko guztietan ikasketak amaitu-tako ikasle gipuzkoarren espe-diente akademikoak.

Orain 29 urte hasi zen ematen Kutxa sari hauek. Denborak aurrera egin ahala, argi ikusten da gero eta neska gehiago ager-tzen direla sarituen artean. Azken edizioan, esate baterako, 40 sari-tuetatik gehienak neska izan dira, %67,5.

Kutxa sariak jasotakoen artean, lizentziadun berriek 1.350 euro jaso dituzte saritzat. Diplo-madunek, aldiz, 1.050 euro.

Zorionak!



Aitor Arakistain,  
Ingeniaritza  
Automatika eta  
Industri  
Elektronikan



Aitor Urbieta,  
Ingeniaritza  
Informatikoa



Alaitz Lizarralde,  
Ingeniaritza  
Teknikoa  
Kudeaketa  
Informatikoa



Igor Lizasoain,  
Industri  
Ingeniaritza



Iñaki Estensoro,  
Ingeniaritza  
Industri  
Antolaketan



Nerea Uriarte,  
Ingeniaritza  
Teknikoa  
Telekomunikazio  
Sistemetan



Maider  
Arrizabalaga  
Hezkuntza  
berezia



Ane  
Ugalde  
Humanitateak  
Enpresa



Ane M.  
Aizpeurrutia  
Hizkuntzen  
Psikopedagogia



Estitxu  
Astigarraga,  
Administrazioa  
eta Enpresa  
Zuzendaritza

## BAZENEKIEN?

### ■ MONDRAGON UNIBERTSITATEAK BULTZATUKO DUELA PROIEKTU BAT ENPRENDIZAJERAKO?

Mondragon Unibertsitateak proiektu bat lantzen ari da enprendizajea bultzatzeko, hau da, ikasleak enpresa sortzaile bihurtzen ikasketak amaitu ondoren.

### ■ M.U.KO IKASLE BAT FINALERA IRITSI DELA BOMBAY SAPHIRA DISEINU LEHIAKETAN?

Ander Lizaso finalera iritsi da Bombay Saphira nazioarteko diseinu lehiaketan. Ander Ingeniaritza Teknikoa ikasten ari da, 2. mailan, Arrasaten, Industria Diseinua espezialitatean. Zorionak!



ARGAZKIA: ANDER GILLENEA

**TITULU OFIZIALAK.** Orain arte ez bezala, datorren urtetik aurrera M.U.k graduondoko lau titulu ofizial izango ditu.

## ZAZPI MASTER OFIZIAL ESKAINIKO DIRA, ETA LAU DOKTOREGO PROGRAMA

# GRADUONDOKO IKASKETAK ALDATU EGINGO DIRA DATORREN URTETIK HASITA

MONDRAGON UNIBERTSITATEAK ERABAT BERRITU DU GRADUONDOKO ESKAINTZA. HORREN ARABERA, ZAZPI MASTER OFIZIAL ESKAINIKO DITU ETA LAU DOKTOREGO PROGRAMA, BESTE HORREN-BESTE ARLOTAN.

Bolognako prozesuaren barruan —Italiako hiri horretan sinatu ziren hainbat itun Europako Hezkuntza Esparrua bateratzeko—, estatu espainiarrean onartu ziren bi arau, graduako eta graduondoko titulazioak arautzeko. Graduako titulazioak ordezkatu egingo du gaur arte zegoen titulazio katalogoa, baina oraindik ere lantzen ari da, Madrilen.

Graduondoko ikasketek dagoeneko —horrela deitzen zaie masterrei eta doktore ikastaroei, hau da, ikasketen goi mailari—,

hurrengo ikasturteetik aurrera unibertsitateek aukera izango dute graduondoko ikasketa berriak eskaintzeko. Orain arte ez bezala, gainera, bi graduondo mota egongo dira: unibertsitatearen titulu propio direnak, orain arte bezala, eta ofizialak.

Aukera berria baliatuz, datorren ikasturterako Mondragon Unibertsitateak prestatu du graduondoko programa berri bat, izaera ofizialekoa, honako espa-

rrutan: Ingeniaritza, Enpresa Kudeaketa Aurreratua, Hezkuntza, eta Kooperatibismoa eta Gizarte Ekonomia.

Ingeniaritzan, adibidez, bi master prestatu dira: Portaera Mekanikoa eta Materialak; eta Informazio eta Komunikazio Teknologiak. Enpresa Kudeaketa Aurreratuan, berriz, master bat: Business Administrazioa, MBA. Hezkuntza arloan, bi master: Espezializazioa Kulturartekotasunean eta Eleaniztasunean, eta Ikerketa-espezializazioa Hezkuntzan. Eta, azkenik, Kooperatibismoa eta Gizarte Ekonomian bi master prestatu dira: Kooperatiba Enpresen Kudeaketa, eta Garapen Sozio-kooperatiboa.

Goian aipatutako lau esparruek eskainiko dute, gainera, doktore ikasketak egiteko aukera.

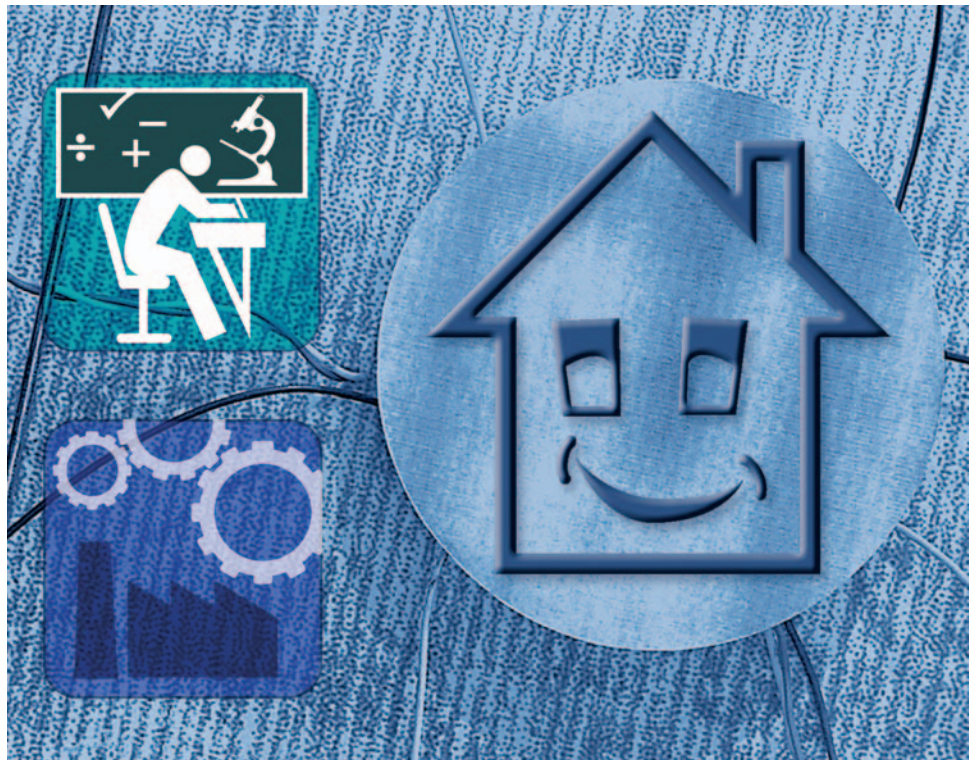
**Hemendik aurrera graduondoko tituluak ofizialak izango dira, orain arte ez bezala.**

# RETOS DE FAGOR ELECTRODOMÉSTICOS, Y PAPEL DE M.U.

**E**l Grupo Fagor Electrodomésticos se encuentra en un momento clave de su historia.

Fagor cuenta con una nueva dimensión. Tras la adquisición de la empresa francesa Brandt hemos duplicado el volumen de la empresa. Contamos con 12 marcas comerciales, somos líderes en varios mercados europeos y disponemos de 16 plantas productivas. Gracias a este paso, podemos resolver una de las grandes limitaciones que teníamos para coexistir en este sector tan competitivo, la dimensión.

Pero este paso viene acompañado de otro muy importante, la innovación. En 2005 Fagor decide poner en marcha un ambicioso proyecto de innovación que permite imprimir, aún más, un valor diferencial a nuestras marcas, tanto en producto como en servicio. Nace el proyecto Hometek. En este plan de innovación pretendemos, entre otras cosas, capacitarnos en disciplinas tecnológicas claves en los productos de nuestro sector. Por otra parte, abordaremos también proyectos que puedan ayudarnos a generar nuevas actividades en el futuro, como la domótica, que ofrece servicios avanzados para el hogar; rotártica, que ofrece sistemas de climatización a partir de energías renovables; Ibai, que fabrica un innovador centro de secado y desarrugado de ropa; Inoxlan, especialista en el tratamiento del Inox, con un catálogo de productos dentro del hogar y en el sector de la construcción. Se trata de un proyecto en red con recursos propios distribuidos principalmente en el País Vasco, Polonia y Francia; que es completado



ILLUSTRAZIOA: ARTEMAN

*“De Mondragon Unibertsitatea esperamos apoyo a la investigación, ideas, profesionales y proyectos conjuntos”*



**Juan Félix García**  
Grupo Fagor Electrodomésticos  
Director I+D+i

con una arquitectura de colaboraciones exteriores.

En efecto, nuestra capacidad innovadora se complementa con las colaboraciones con centros tecnológicos y universidades, como el caso de M.U., con la cual ya hemos establecido un acuerdo marco de colaboración. De M.U. esperamos varias cosas:

- Apoyo a la investigación básica en disciplinas propias de nuestro sector.

- Que sea fuente de nuevas ideas y conceptos en ámbitos como el diseño, que nos van a permitir crear los electrodomésticos del futuro.

- Profesionales que formen parte del proyecto Fagor en el futuro.

En 2005 hemos puesto en marcha conjuntamente el Aula de Diseño Hogar, destinada a la generación de ideas en el campo del diseño de electrodomésticos. Hay tres proyectos en marcha, seis alumnos implicados y dos profesores coordinando la actividad. En el año 2006 este mismo equipo lanzará un concurso de diseño de nuevas ideas y conceptos en el hogar. En el futuro iremos materializando con M.U. otros proyectos que nos ayuden a cubrir nuestras necesidades en el ámbito de la innovación.

# M.U.K ERRONKATZAT HARTU DU NAZIOARTERATZEA

GERO ETA IKASLE GEHIAGO ARI DIRA OSATZEN GOI IKASKETAK  
ATZERRIAN: UNIBERTSITATE, IKERTEGI NAHIZ ENPRESETAN



ARGAZKIA: ANDER GILLENEA

Lehen nazioarteratzea elementu bat gehiago zen guretzat” dio Joxe Mari Aizega Mondragon Unibertsitateko errektoreordeak, “baina orain erronka bihurtu da, erronka nagusi”. Hiru arrazoi ematen ditu Aizegak aldaketa hori justifikatzeko: batetik, Europako Goi Hezkuntza Esparrua osatu beharra; bestetik, Bologna, han sinatu baitziren hainbat konpromiso Europako goi hezkuntza bateratzeko; eta hirugarrenik, unibertsitatearen izaera bera.

“Jakintza beraglobala da, ez du mugarik. Unibertsitateak horrekin egiten du lan. Beraz, ezin dugu pentsatu bailaran segituko dugunik. Irten beharra dugu”, dio segurtasun handiz Aizegak.

Urte asko igaro dira Arrasateko misiolariak bidalita, Eskola Politeknikoak hainbat gazte venezuelar hartu zituenetik, hemen egin zitzaten ikasketa teknikoak. Harrezkero, ikasleen joan-etorria etengabea izan da hiru fakultateetan, nahiz eta trukeak azken urteotan hartu duen indarra. Joan den ikasturtean, esate baterako, 159 ikasle ibiliziren joan-etorria ikasketak osatzeko. Kopuru txikia oraindik, baina inguruko unibertsitateenak baino hobeak kopuru erlatiboetan.

**NAZIOARTERATZE BATZORDEA**

Fakultate bakoitzak programa bat du ikasleen nazioarteratzea kudeatzeko: *Goier*, Goi Eskola Politeknikoan; *Atzerrian Ikasi*, Enpresa Zientzien Fakultatean; *HUHEZIA* *Atzerrian* eta *Truke Programa*, Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultatean, azken hau Mundukide Fundazioarekin batera.

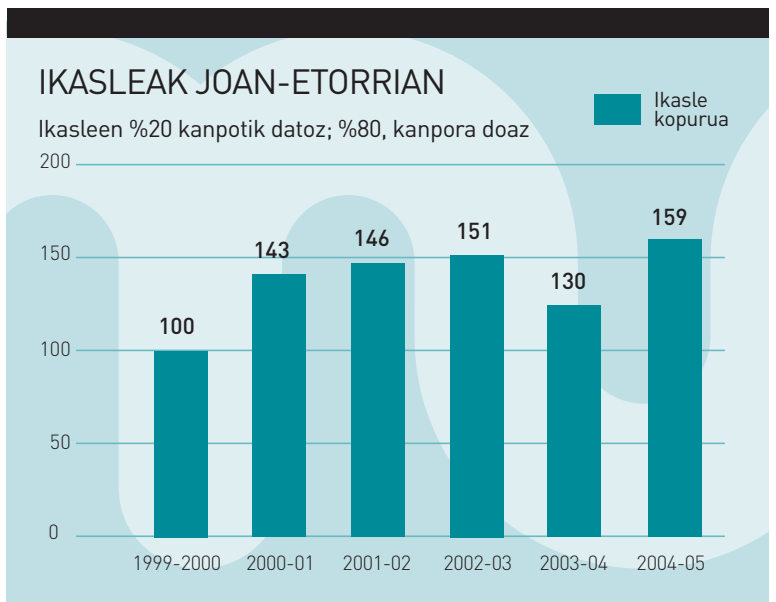
Denetan Goier programak du esperientziarik luzeena, 1972a ezker ari baita lanean Goi Eskola Politeknikotik kanpora doazen ikasleekin.

Gaur egun, berriz, ahalegin hauek guztiak bateratzeko, unibertsitateak sortu du Nazioarteratze Batzordea, Joxe Mari Aizegak koordinatua. Bertan egiten dute lan Esther Olabarriak Goi Eskola Politeknikoan; Jean Michel Larrasketek Enpresa Zientzien Fakultatean; eta Arantza Mongelosek Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultatean.

**EUROPATIK ARRASATERA.** Ezkerretik eskuinera, Bartosz Nimsz, Gabriella Bojanowska, Piotr Jacko, Mikel Curutcharri eta Hubert de Ravel, Arrasateko campusean.



**GERO ETA IKASLE GEHIAGO.** Mondragon Unibertsitateak betidanik landu ditu harremanak nazioarteko unibertsitateekin. Goier 1972an sortu zen, kanpora zihoazen ikasleei laguntze aldera.







**HELBURUAK** Mondragon Unibertsitateak lau helburu bete nahi ditu bere ikasleak nazioartera bidalita. Batetik, ikasleek nazioarteko unibertsitateetan osatzea hemen jaso duten prestakuntza. Bigarrenik, ikasleei lan esperientzia bat eskaintzea atzerrian, bai goi eskoletan, bai ikertegietan nahiz enpreetan. Hirugarrenik, ikasleen kulturartekotasuna aberastea. Eta, laugarrenik, elkartasuna lantzea, Mundukide Fundazioak antolatzen dituen programak baliatuta.

Helburu horiek ziurtatze aldera, Mondragon Unibertsitateak hitzarmenak sinatu ditu Europako zein Ameriketako 45 unibertsitateekin.

**ATZERRITARRAK GUREAN** Gure ikasleak joan ez ezik, nazioarteko ikasleak ere etortzen dira Mondragon Unibertsitateara ikasketak osatzera, unibertsitateak berak horrela nahita. Aurtan, adibidez, Goi Eskola Politeknikora hiru ikasle etorri dira Poloniatik eta bat Maurizio Uhartetatik, denak ere Ingeniaritza ikastera. Ikasle horietako gehienek, gaztelania ez dakitenez, ingelesez hartzen ari dira eskolak. Gaztelania dakitenez, aldiz, gaztelaniaz.

Ikasle hauek bizi dira beste ikasle batzuekin batera, etxebizitzetan, eta batzuek bertan aurkitu dutelana. "Ondo datorkigu, diru apur bat irabazteko". Pozik daude gainerako ikaskideek ondo hartu dituztelako, eta gustura senti-

tzen dira hemen. "Unibertsitatea txikia izanda, oso erraza da harremanak izatea irakasleekin. Polonian hitzordua eskatu behar izaten genuen irakasleekin hitz egin nahi izanez gero", dio Gabriela Bojanowska taldeko neska bakkarrak.

Beste egoera batean dago Mikel Curutcharry, Ipar Euskal Herriatik etorria. Tolosako Unibertsitatean ikasia da, Frantzia, eta Mekanika Industrialia bukatzea etorri da Arrasatera, besteak beste kooperatibismoak erakarrira.

Ikasle hauetako bakoitzak premia bereziak ditu, eta fakultateak prestatzen ari dira premia horiei modu egokian erantzuteko: etxebizitzak edo lana bilatzea dela, hiz-

## M.U. COORDINA EL COMITÉ EUSKADI-AQUITANIA-NAVARRA

**E**l Comité Euskadi-Aquitania-Navarra es otra muestra del esfuerzo que está realizando Mondragon Unibertsitatea para salir de las fronteras locales e impulsar espacios transfronterizos de colaboración universitaria.

El año pasado, Mondragon Unibertsitatea asumió la presidencia del Comité interuniversitario Euskadi-Aquitania-Navarra, un órgano institucional creado en 1994 para promover la coordinación universitaria entre las regiones firmantes. Joxe Mari Aizega, vicerrector de Mondragon Unibertsitatea preside dicho comité hasta el año 2007.

Un total de 10 universidades integran el Comité Euskadi-Aquitania-Navarra: cinco son de Aquitania (Universidad de Burdeos, Universidad M. De Maigne Burdeos 3, Universidad de Pau y de los Países del Adour, Universidad Victor Segales Burdeos 2, Universidad Montesquieu Burdeos IV), tres de Euskadi (Universidad del País Vasco, Universidad de Deusto y Mondragon Unibertsitatea), y dos de Navarra (Universidad Pública de Navarra y la Universidad de Navarra).

La firma en 1994 del acuerdo interuniversitario tenía un objetivo claro: crear un espacio universitario transfronterizo que permitiera la libre movilidad de los estudiantes, el reconocimiento de títulos, la validación de experiencias, el desarrollo de dobles titulaciones, la realización de tesis bajo un sistema de codirección, así como favorecer intercambios con el resto del mundo.

El compromiso de Mondragon Unibertsitatea durante los dos años de su coordinación es doble. De un lado, impulsar desde este órgano el proceso de convergencia europea. Un segundo reto es la potenciación de este espacio universitario regional en un motor del conocimiento e innovación mediante la realización y difusión de proyectos de investigación e innovación.

Las tres regiones que suscriben el acuerdo constituyen una región del Sudoeste de Europa de más de 60.000 km<sup>2</sup>, y más de 5 millones y medio de habitantes. Las universidades firmantes, por otro lado, forman a 180.000 estudiantes.



kuntza eskolak prestatzea... kontua da hemen dauden bitartean eroso senti daitezela.

### IRAKASLEAKERE, NAZIOARTERA

“Gaur egungo gizarte globalizatuan jakintza garatu behar badugu, eta hori da gure erronka, unibertsitateari ezinbestekoa egiten zaio bere irakasleak atzerrira joatea, zer esanik ez ikerkuntzan ari diren irakasleak”, dio Joxe Mari Aizegak erabat sinistuta.

Luxio Ugarte Eusko Jaurlaritzaren beka batekin joan zen Quebecera doktore ikasketak egitera. Lau urte egin zituen Laval Unibertsitatean eta doktore egin zen Antropologian. “Hasieran apur bat gogorra egin zitzaidan, hizkuntzaz eta kulturaz jabetu arte, baina oso esperientzia aberasgarria izan zen niretzat. Izugarri ikasituen, eta harrezkero saiatu naiz han ikasitakoa hemen aplikatzen”. Luxio Enpresa Zientzien Fakultatean dihardu gaur egun.

Aizega bat dator Luxio Ugarterekin. Haren ustez, aberasgarria izan daiteke, oso, elkarlanean aritzea atzerriko irakasleekin eta ikertzaileekin. Prestakuntzaren ikuspegitik, noski, baina baita jakiteko kanpoan zer mentalitate duten ikertzeko orduan, eta lantzeko gaur egun ikertzaileak behar dituen harremanak.

“Konturatzen bazara”, dio Aizegak, “Europar bultzatzen ari dira nazioarteko proiektuak, bertan hainbat herrialdeetako ikertzaileak sar daitezten. Guk nahi dugu geure irakasleak ikerkuntza sare horietan sar daitezten”. Bere iritzi, M.U. polito dabil arlo horretan, baina aitortzen du oraindik asko dagoela egiteko.

“Munduan oso unibertsitate punteroak eta berritzaileak daude gure jakintza arloetan, eta gure helburua da unibertsitate horiekin elkarlanean aritzea, onenekin kolaboratzea”. Ez da erronka makala.



ARGAZKIA: ANDER GILLENEA

### FERNANDO CORTÉS.

Gaur egun Goi Eskola Politeknikoan ari da irakasle, ingeniari mekanikoa baita ekoizketarako kalkuluetan. GEPEn bertan ikasi zuen, baina espezializazioa Frantzia osatu zuen, Nantesko Ecole Centrale.

## MÁS ALLA DE LO ACADÉMICO

**E**ra una época difícil: familias de capacidad adquisitiva humilde, un futuro que construir, el despertar de la crisis de los años 80... Nada parecía seguro en este país en vías de desarrollo; así considerado, al menos, por el Gobierno francés de aquella época.

Sin embargo, algunos visionarios de Eskola (recuerdo al director de la época, Mancisidor) tuvieron la certeza de que una formación personal y académica en el extranjero era una apuesta segura para el futuro, tanto desde una perspectiva personal como social, puesto que casi el 100% de los alumnos regresamos al valle, ahora que tanto se habla de endogamia.

Aún no siendo muy conscientes de lo que se nos avecinaba, cargamos la maleta de ilusión con la intención de volverla repleta de experiencia. Algunos partimos a Francia, a Nantes en mi caso concreto, para un periodo de siete años.

Dejamos atrás la familia, los amigos y la seguridad del valle para adentrarnos en una sociedad avanzada, de futuro, que hablaba un idioma impronunciable para mí en aquella época.

Éramos conscientes de que las habilidades académicas y diplomas que íbamos a adquirir no tendrían la misma validez en nuestro país de origen, pero no éramos conscientes de algo todavía más importante: este nuevo escenario exigía desarrollarnos y madurar en un contexto menos familiar, exigiendo una evolución personal por nuestra parte, algo realmente destacable de esta maravillosa experiencia.

La maleta con la que partimos, se nos estaba quedando pequeña...

Hoy, puedo comprender que el objetivo de Eskola iba más allá de una formación de estudios superiores de ingeniería; que el desarrollo de estas capacidades va más allá de lo estrictamente académico.

Reconozco y agradezco en este sentido la labor de Eskola de aquella época por la creación del proyecto Goier, orientado a facilitar la posibilidad de vivir estas experiencias en aquel momento histórico de incertidumbre económica. Agradezco igualmente el esfuerzo que actualmente están desarrollando desde Mondragon Unibertsitatea, para

*“Salir al extranjero no es una moda pasajera, una nueva panacea de los formadores del momento”*

promover experiencias similares que nos permiten crecer en valores cooperativos más allá de nuestras fronteras.

Estoy convencido de que esto no es una moda pasajera, una nueva panacea de los formadores del momento. Estas experiencias parten de la base de que ya disponemos de suficiente formación académica y destreza para adentrarnos en el mundo laboral, y por el contrario, centran su atención en promover cualidades personales que nos capacitan saber vivir en el novedoso y desapacible clima laboral en el que nos movemos actualmente.

Por todo ello, animo a los alumnos de Mondragon Unibertsitatea a que consideren esta opción y ánimo a los que ya la han tomado! El final del camino no tiene precio!



### Iñaki Arriola

Gerente de Ulma Mantenición y miembro del Consejo Rector de M.U.

**MEDEBERRIK EBALUAZIO SISTEMAREN ERALDAKETA SUSPERTU DU**

# M.U.K EBALUAZIO SISTEMA ALDATU DU HEZKUNTZA PROIEKTU BERRIARI EGOKITZEKO

JAKINTZAREN ALDERDI GUZTIAK EBALUATU BEHAR DIRA: JAKITEA, EGITEN JAKITEA, LANKIDETZAN ARITZEA ETA IZATEA.

Hezkuntza proiektuak aldatzen direnean, ebaluazio sistemak ere aldatu behar dira, ezinbestean. Hezkuntza proiektu jakin baten funtza ikaslearen formazio integrala bada, ez litzateke nahikoa izango jakintza teknikoak soilik ebaluatzea ikaslearen jarraipena egiteko. Beraz, ebaluazioak egokia behar du izan eta, gainera, funtzio nagusia du irakasleen zein ikasleen lana, kementa eta indarrak bideratzen dituelako.

Hori dela-eta, Mondragon Unibertsitateak ebaluazioaren objektua (zer), prozedura (nola) eta denboralizazioa (noiz) eraldatu ditu.

Objektuari dagokionez, honako kompetentzia hauen jarraipena egiten du: teknikoak, metodologikoak, partehartzaileak eta pertsonalak. Eta kompetentzia motaren arabera ebaluazio kuantitatiboak, kualitatiboak edo biak erabiltzen ditu.

Horretarako estrategiak abiatu eta eszenatokiak eta tresnak sortu ditu; adibidez, funtsezkoa da ikaslearengan hausnarketa suspertzea. Eta hausnarketa hori taldean eta maila indibidualen egiten da, hainbat tresna erabiltuta: gordailua, eztabaida, egunkaria, etab.

Mondragon Unibertsitateko fakultate bakoitzak erabiltzen dituen metodologiaren arabera, bere bidea egiten ari da etengabe ebaluazio integrala lortzeko helburua.

Horren isla da urrian Arrasaten Mondragon Unibertsitateak antolatutako Nazioarteko Mintegia ebaluazio sistemen inguruan. Bertan, Europako hainbat unibertsitateetako irakasleek parte hartu zuten beraien esperientziak eta gogoetak elkar-trukatuz. Beti hobekuntza helburu izanik.



ARGAZKIA: ANDER GILLENEA

**IKASLE AKTIBOAK.** Mendeberrik funtsezkoa ikasleengan hausnarketa suspertzea.

## CAN EVERYTHING BE ASSESSED?

The cultural dimension of the education process is important for the civil society and those students who mainly focus on their personal development and interests. Culture cannot be directly measured and therefore not assessed. However, through norms and attitudes culture influences the learning process, which in its turn influences the outcome of the education. (Hansen & Rosenorn, 2005).

**IKERTZAILE PRAKTIKOA.** Lehen urtea Ohio State Unibertsitatean egin zuen Andrea Aginagaldek, eta ezinbestekoa ikusten du ikertzaileak kanpora irtetea.



## HIRUGARREN ZIKLOAN HELBURUA DA IKERTZAILEAK PRESTATZEA

ANDREA AGINAGALDE INGENIARITZA INDUSTRIALEKO IKASKETAK EGIN DITU GOI ESKOLA POLITEKNIKOAN, ETA ORAIN 3. ZIKLOA EGITEN ARI DA. HONA HEMEN IKASLE DONOSTIAR HONEN ESPERIENZIA IKERTZAILE MODUAN.

Ni hasi berria naiz ikertzaile lanean, doktore tesia egiten hasi naiz eta. Beraz, niretzat oraingo hau ikerketa lanaren hasiera baino ez da.

Askok uste dute, oker uste ere, ikertzailea azkarra izan behar dela. Lan honetan, ordea, pazientzia eta fedea behar dira norberaren ideiak lantzeko eta defendatzeko. Borondatea ere behar da, zeren, nahiz eta zuzendari baten laguntza izan, jeneralean geure kabuz egingo baitugu lan. Diziplina ere beharrezkoa da, batzue-

tan nondik nora jo asmatu ezinik ibiltzen garelako.

Esperientziari dagokionez, aberasgarria da, oso. Ni hasi nintzen doktore tesia egiten unibertsitate hezkuntzan jardun nahi nuelako. Hala ere, ez dut baztertzen etorkizunean ikerkuntza izatea nire lanbidea, arlo irekia dela-

Uste dut kanpora joatea ezinbestekoa dela ikuspuntu berria garatzeko eta ikerkuntzan esperientziadunek nola lan egiten duten ikasteko.

ko, sormen handikoa, eta beharrezkoa gaur egungo merkatuari aurre egiteko.

Lehen ez bezala, gainera, gaur egun posible da hemen ere ikerkuntza egitea.

Eskuartean dudan tesia *hydroforming*-ari buruzkoa da, fabrikazio teknologia berritzaile bat; gaur egun industrian erabilia giro tenperaturan. Nola ez den posible tenperatura hauetan zenbait material deformatzea, erabaki genuen tenperaturarekin jokatzea.

Nire helburuetan sartzen da materialak aztertzea, makina diseinatu eta martxan jartzea, eta prozesuaren baliagarritasuna demonstratzea.

Lehen urtean Ohio State University-n izan nintzen. Uste dut kanpora joatea ezinbestekoa dela ikuspuntu berria garatzeko eta ikerkuntzan esperientziadunek nola lan egiten duten ikasteko.

# EMPRESA ZIENTZIEN FAKULTATEAK E-LEARNIN PLATAFORMA BERRIA ABIATU DU

## SOFTWARE LIBREA.

Moodle web plataforma software librearekin egina dago, eta dagoeneko hainbat unibertsitate-tan erabiltzen da.

WEB PLATAFORMA BERRIAK MOODEL DU IZENA, OPEN SOURCE LIZENTZIAPEAN BANATZEN DA, ETA PRINTZIPIO PEDAGOGIKO ERAIKITZAILEETAN OINARRITUTA DAGO. BERE DISEINUAK ERRAZTU EGITEN DU EDUKIAK GEHITZEA, IKASLEEN ONERAKO.

Gabonetan bukatu da bai irakasle- eta baita ikasleei ere eskainizaien formazioa. Saio horien helburua izan da erabiltzaileei erakustea era erraz eta azkar batean plataformak zer funtzionaltasun dituen.

Aurretik, berriz, arlo teknikoa landu zen, zehazteko programa berria nola integratuko zen gaur egun kudeaketa akademikorako erabiltzen den softwarearekin. Horrek, gainera, aukera eman zuen Bidasoako campusa ere espazio birtual horretara lotzeko.

Moodle ikasturteetan eta ikasgaietan oinarritzen da lan egiteko. Horietako unitate bakoitza hainbat aktibitatekin osatzen da aldi berean. Horien adibide dira material elkar trukeak, lan esleipenak, lanen balorazioa, talde lanerako tailerrak, foroak, etab.

EZF Fakultateak nahiko luke Moodle izatea gune bat non ikasleek eta irakasleek bat egin dezaket, fakultatearen inguruko azken berriak irakurri eta kultura nahiz kirol arloko berriak jaso.



ARGAZKIA: ANDER GILLENEA

## CURSOS DE FORMACIÓN CONTINUA EN EMPRESARIALES

La Facultad de Ciencias Empresariales viene formando desde hace muchos años en el ámbito de la gestión empresarial, tanto a jóvenes como a profesionales en activo. Todo ello con objeto de dar respuesta a las necesidades de formación en técnicas y herramientas de gestión que demandan las empresas.

El programa formativo abarca

las áreas de gestión empresarial, marketing, finanzas, logística y transporte, gestión y dirección de entidades deportivas, gestión de empresas cooperativas e innovación y emprendizaje.

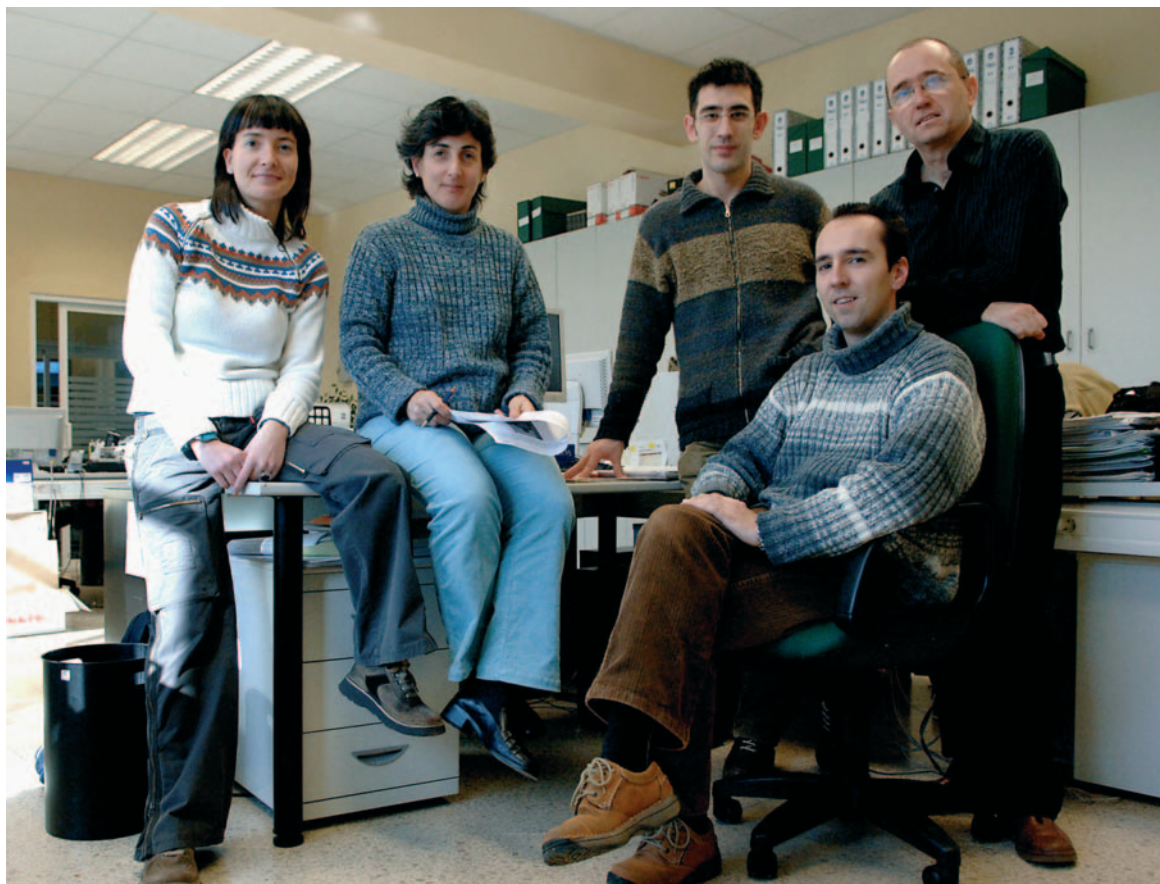
Los cursos se desarrollan entre los meses de febrero a junio. Más información en la web: <http://www.eteo.mondragon.edu/ormacion/>



**IK DEPARTAMENDUA.**

Informazio eta Komunikazio Departamenduak antolatu ditu Komunikaldiak.

Argazkian, departamentuko zenbait kide: Onintza Belategi, Bea Zabalondo, Aitor Zubero-goitia, Iñigo Arriaran eta Joxe Aranzabal.



ARGAZKIA: ANDER GILLENEA

## KOMUNIKALDIAK: JARDUNALDIAK KOMUNIKAZIO KORPORATIBOA LANTZEKO

Martxoaren 10ean Komunikaldiak egingo dira HUHEZIn, jardunaldi batzuk, komunikazio korporatiboa lantzeko.

Informazio eta Komunikazio Departamenduak antolatu ditu jardunaldi hauek, zabaltzeko enpresetako jendearen artean komunikazioa erreminta estrategikoa dela enpresaren jarduerarako.

Hori dela eta, sona handiko espezialista bat etorriko da jardunaldiotara, Eduardo García Matilla, esperientzia handikoa komunikazio korporatiboan.

Harekin batera, Ana Urkizak eta Pili Kaltzadak beren lan esperientziak azalduko dituzte komunikazio arduradun moduan. Ana Urkiza Danobat kooperatiban eta Euskal Idazleen Elkarte

izandakoa da. Eta Pili Kaltzada BBK aurrezpen erakunde

Arratsaldean, berriz, Juantxo Lopez Uraldek hitz egingo du, *Greenpeace* erakunde ekologistako lehendakariak. Jardunaldiak ixteko, berriz, mahai ingurua egingo da, eta hor parte hartuko dute MCC, Comma Consultores eta Michelin enpresetako komunikazio arduradun

### MENDEBERRIK POSITIBOTZAT JO DU HIRU URTEKO ESPERIENTZIA

Irakasle Ikasketetan ikasle promozio batek bukatu ditu ikasketak Mendeberrik metodologiarekin ikasten. Egokiera ona metodologia eta emaitzak neurtzeko. Apirilean egingo dute hori, nahiz eta dagoeneko sumatzen den zertan hobetu beharko den. Hala ere, beste arlo batzuetan esperientzia oso positiboa izan da, esate baterako 2. mailako praktikean, izugarri hobetu baitira Mendeberrik indarrean dagoenetik. Orain trinkoagoak dira, eta arrazionalagoak.

### LITERATURA ASTEAK BEKATU KAPITALAK LANDUKO DITU AURTEN

Aurten martxoaren 20tik 24ra egingo da Literatura Astea HUHEZIn. Aldi honetan Bekatu Kapitalak izango dira hizpide nagusi.

Martxoaren 20an Kirmen Uribe inbidia aztertuko du. 21ean, Hasier Etxeberriak jatunkeria izango du hizpide. 22an, berriz, Unai Elorriagak handikeriaz hitz egingo du. 23an, nagikeria izango du berbagai Harkaitz Canok.

Martxoaren 24an, HUHEZiko ikasleen txanda izango da. Bekatu guztiak aztertuko dituzte.

JOXE MARI AIZEGA

# “M.U. SERÁ UN AGENTE CLAVE EN LA SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO”

JOXE MARI AIZEGA ACABA DE LLEGAR DE ZARAUTZ, DONDE RESIDE, Y NOS RECIBE A PRIMERA HORA DE LA MAÑANA EN SU DESPACHO DE VICERRECTOR ACADÉMICO DE MONDRAGON UNIBERTSITATEA, CON UNA AMPLIA SONRISA Y UN CAFÉ.

## ¿Cuáles son las funciones del vicerrector académico de Mondragon Unibertsitatea?

Mi trabajo principal es la coordinación y dinamización de las actividades que tienen que ver con el conjunto de la universidad: la formación reglada, con atención especial al desarrollo del proyecto educativo Mendeberry, la formación de posgrado, los objetivos relacionados con la calidad, las relaciones internacionales... En todos estos ámbitos el mío es un trabajo de planificación, coordinación e impulso. Todo lo hacemos en grupos de trabajo, con participación de las tres facultades. Además, en la universidad hay una serie de órganos académicos, como el comité académico, la comisión de posgrado y la comisión de doctorado, que actúan también bajo mi responsabilidad. En conclusión, trabajamos en diferentes grupos de trabajo con participación de las tres facultades, de forma que las decisiones que vamos tomando son compartidas.

**Las universidades europeas están experimentando grandes**

## cambios. ¿Qué papel se les va a reconocer en la nueva Europa?

Las instituciones europeas han reconocido en numerosas ocasiones que las universidades tienen un papel clave a la hora de convertir a Europa en una sociedad del conocimiento. Debido a que sus actividades de educación, investigación e innovación las sitúan en un centro neurálgico, las universidades deben de reflexionar y poner en marcha estrategias y acciones que respondan a este reto.

## ¿Dónde se situará M.U. en ese contexto?

Creo que desde el nacimiento de M.U., está presente en ella esta inquietud por contribuir al desarrollo económico y social del país. Para nosotros debe de

*“Para nosotros debe de ser una obsesión cómo aportar valor y cómo contribuir”*

ser una obsesión cómo aportar valor y cómo contribuir, y esa obsesión debe de estar presente en cada una de las actividades que desarrollamos, tanto en la educación de los jóvenes, como en la formación continua, y en la investigación e innovación desarrollada por nuestros profesores

**Se anuncian grandes cambios tanto en la enseñanza de grado como en las titulaciones de pos-**

## grado. ¿De qué manera afectarán a M.U.?

El cambio en el catálogo de las titulaciones de grado implicará que algunas titulaciones que ofertamos sufran cambios. También se habla de que estas titulaciones deben desarrollar no sólo conocimientos técnicos, sino también habilidades y destrezas. En este caso, nosotros ya vamos por delante, con el proyecto educativo Mendeberry.

En cuanto al posgrado, se abre un nuevo ámbito de posibilidades, al tener estos posgrados carácter oficial. Acabamos de aprobar y proponer al Gobierno Vasco cuatro nuevos posgrados.

## Le da mucha importancia al proyecto Mendeberry.

Porque Mendeberry es un proyecto pionero que se ha anticipado al proceso de cambio que ahora se está impulsando en muchas universidades, y responde a la pregunta de qué tipo de persona, qué tipo de profesional, con qué conocimientos y competencias necesitamos para el futuro.

## ¿Y la formación continua?

M.U. ha tenido en estos años, principalmente a través de Iraunkor, una importante actividad de formación continua para los trabajadores y trabajadoras de las empresas vascas. Creo que debemos impulsar todavía más esta actividad.

**Usted está visitando muchas universidades extranjeras. ¿Cómo está M.U. en relación a ellas?**





Existen multitud de universidades, con muy diferentes perspectivas y motivaciones respecto de lo que es su función. Nosotros hemos visitado universidades que a priori sabíamos que tenían inquietudes similares a las nuestras. Estamos en disposición de ir tejiendo alianzas y redes de colaboración muy interesantes con universidades extranjeras.

**JOXE MARI AIZEGA.**  
Nació en Hernani hace 35 años, se doctoró en Derecho por la UPV.

### ¿Cómo sitúa a Mondragon Unibertsitatea en el panorama universitario vasco?

M.U. es una universidad con unos rasgos definidos: cercana al mundo laboral y de las empresas, con muy buenas tasas de inserción profesional, euskaldún y con inspiración en el movimiento cooperativo. En muy pocos años, M.U. ha crecido

como universidad, ha crecido de forma sostenible formando a nuestra propia gente, y ahora somos una universidad reconocida en todos los ámbitos en los que trabajamos. Nuestro reto es mantener e impulsar esta trayectoria y convertir a M.U. en un agente clave en el desarrollo de la sociedad y economía del conocimiento.



## ORONA

# GEROA IRUDIKATU BEHAR DUGU, BERRIKUNTZA ASMATZEKO

ORONA IGOGAILU ENPRESA BERRIKUNTZAN OINARRITUTAKO APUSTUA EGITEN ARI DA ETA ETORKIZUNEKO IGOGAILUAK DISEINATZEN. HORRE-TAN BAZKIDE TEKNOLOGIKOAK DITU IKERLAN ETA MONDRAGON UNIBERTSITATEA

Merkatu globalean lehiakide indartsuak izan arren, Orona igogailu enpresak merkatuaren %14 du Iberian. Merkatu global horretan Oronak berrikuntza teknologikoaren aldeko apustu estrategikoa egin du, eta horrek eman dio lehiakortasun aparta.

Hori lortzeko erabakigarria izan da 2002an Orona-EIC (Orona Elevator Innovation Center) sortu izana Ikerkuntza, Garapena eta Berrikuntza (I+G+B) taldearen unitate moduan. Uni-

tate horren helburua da zehaztea epe ertain eta luzera zer proiektu multzo izango diren garrantzitsu taldearen garapenerako.

Bere garapena eta jarduera aurrera eramateko, Orona-EIC unitateak apustua egin du berrikuntza sare batean oinarritutako ikerkuntza modelo baten alde, eta horretarako oinarritzat hartu ditu Orona, Ikerlan eta Mondragon Unibertsitateko ikertzai-le lantalde egonkorak. Sare hori bizi-bizi ari da lanean, erabat koordinaturik, eta jakintza, harreman eta baliabideak modu egokian mobilizatuta.

Sare horren helburua da irudikatzea igogailuen sektoreak zer etorkizun izango duen, zehazten joateko berorren giltzarriak. Horik, teknologia berrien laguntzarekin, bilatu egiten dira gure produktuen ezarpen berriak.

**ALBERT EINSTEIN:**  
Ez gorde sekula buruan patrikan gorde dezake-zuna.

**JEAN PIAGET:**  
Society expects more of its new generations than more imitation; it expects enrichment.

## ORONA ELEVATOR INNOVATION CENTER

Orona-EIC: Orona Elevator Innovation Center  
Año de creación: 2002 (Sociedad Cooperativa Orona, 1963).

Ubicación: Hernani.

Actividad: Sistemas de elevación, ascensores y escaleras mecánicas.

Plantilla: En Orona-EIC trabajan 38 personas. Orona S. Coop. (1.850 trabajadores) cuenta con otra unidad dedicada a la I+D+i con 18 personas. La plantilla total del Grupo Orona es de 2.430 personas.

Facturación I+D: Aprox. 1,5% sobre las ventas (245 millones de euros) de Orona S. Coop.

Grupo: 50 centros en la península. 14 empresas en España y Portugal. Distribuidores en 75 países.

## LAUNCH MICRO Y PRO2CONTROL

# DOS NUEVOS PROYECTOS EUROPEOS DE GEP EN EL VI PROGRAMA MARCO

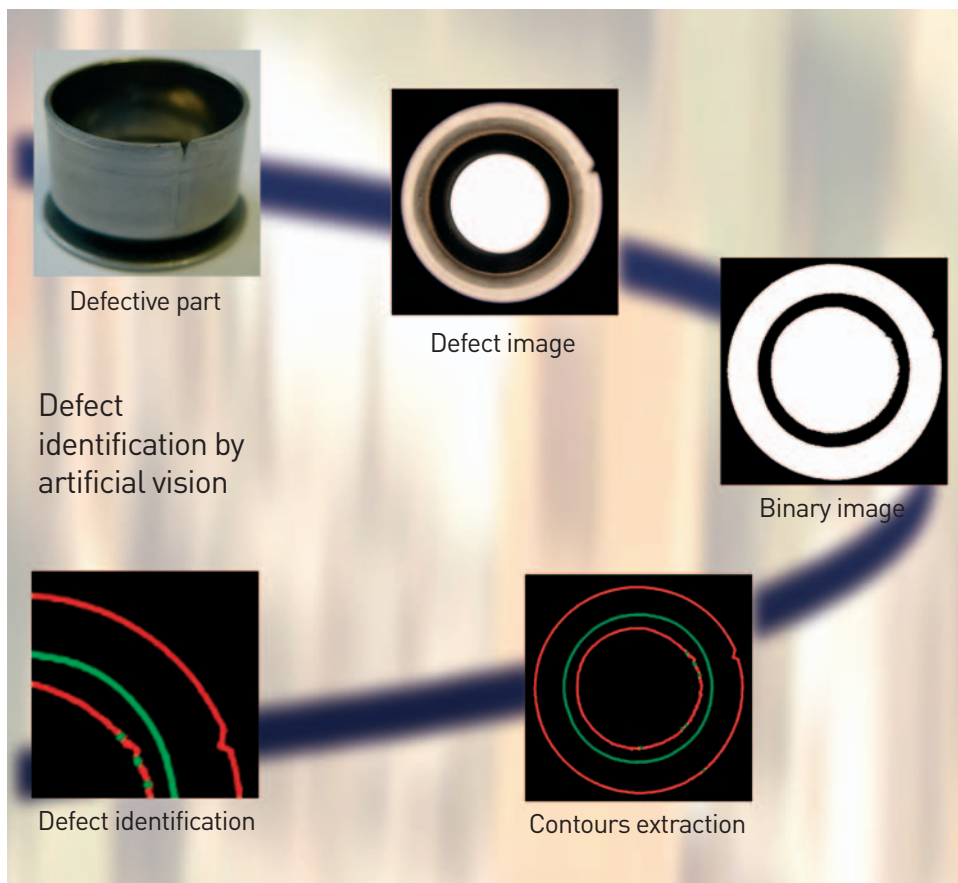
LA FINANCIACIÓN OBTENIDA POR GOI ESKOLA POLITEKNIKOA (GEP) PARA SU ACTIVIDAD DE I+D A TRAVÉS DE SU PARTICIPACIÓN EN EL VI PM SE ACERCA AL MILLÓN DE EUROS. ESTOS DOS PROYECTOS SON UN REFLEJO DE LA PROYECCIÓN INTERNACIONAL QUE ESTÁ ALCANZADO NUESTRA INVESTIGACIÓN.

### LAUNCH MICRO

Several market researches predict a great increase in the production of micro components during the next 10 years. The objective of the European Integrated Project IP-SME011795 "Launch-Micro" is to provide EU manufacturing SMEs with leading edge knowledge of micro manufacturing, and European Machine Tool SMEs with the necessary technical knowledge and related methodologies for the construction of ultra-precision manufacturing equipment, that will allow them to compete at a global manufacturing level, and hence to contribute to social welfare improvement and sustainable growth of the economy in the EU through knowledge-based manufacturing.

### PRO2CONTROL

The main objective of the project Pro2Control, developed within a



work-team composed of eight European industries and universities, is to develop a complete control system to be fitted on the ensemble press – tooling in order to assure a zero-defect production in forming industries consecrated to the manufacturing

of small size work parts. The aim is to get a complete diagnosis and control over the quality of the production and of the state of the production goods by means of the integration of signal acquisitions tools, artificial vision tools and artificial intelligence tools.

### NAZIOARTEKO IKERKUNTZA

M.U. gero eta proiektu gehiagotan ari da parte hartzen nazioarteko ikerkuntzan.

## GLOBALIZAZIOAREN ETA ENPRESAK LEKUZ ALDATZEAREN ERAGINA DEBABARRENEAN

Nazioarteko ekonomiaren globalizazioak agerian utzi ditu eskulan merkatuak. Horrekin batera, ondorio bat izan du: enpresak ari dira produkzio kostuak gutxitzten, lehiakorragoak izateko. Horrek ekarri du hainbat plante-

amendu birformulatzea.

Aldaketa horiek Debabarreneko industria sarean izan dezaketen ondorioez jabeturik, bertako garapen agentziak (DEBEGESA) eta M.U.ko Enpresa Zientzien Fakultateak proiektu bat abiarazi zuten joan den urrian,

ondorengo helburuekin:

- Aztertzea globalizazioak eta enpresak lekuz aldatzeak zer ondorio izan dezaketen eskualdeko industria enpresetan.

- Aztertzea horrek zer eragin izan dezakeen eskualdeko enpleguan, eta antzematea pertsonen zer behar izango duten kualifikazio berriak hartzeko, kontuan izanda zeintzuk izango diren etorkizuneko perfil profesionalak.

Proiektuak Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza sailaren diru laguntza jaso du.

## IDAZKARITZA BIRTUALA

## SECRETARÍA VIRTUAL: SERVICIO AL ALUMNO EN TODO MOMENTO Y DESDE CUALQUIER LUGAR

LA SECRETARÍA VIRTUAL OFRECE MÚLTIPLES SERVICIOS AL ALUMNO, TALES COMO CONSULTAS DE NOTAS Y HORARIOS, Y TRÁMITES ADMINISTRATIVOS. ES ACCESIBLE DESDE LOS KIOSCOS Y DESDE CUALQUIER OTRO LUGAR A TRAVÉS DE LA WEB.

El usuario puede acceder a la secretaría virtual a través de la dirección <http://idazkaritza.mondragon.edu/> En ella encontrará multitud de servicios que, entre otras cosas, le permitirán realizar transacciones económicas a través de la tarjeta universitaria con el monedero electrónico que ésta incluye.

También se puede encontrar información general sobre la propia secretaría virtual, calendarios y horarios.

Desde el punto de vista académico, permite realizar la preinscripción, automatrícula, consulta de matrícula, consulta de expediente académico, adelantos de convocatoria, anulaciones de convocatoria, reclamaciones, convalidaciones y adaptaciones a cambios de planes. Por supuesto, un alumno puede consultar la información que sobre él se dispone y puede



de incluso actualizar estos datos.

En breve se pondrá en marcha un sistema de notificación automática vía correo electrónico

y mensajes a móviles, mediante el cual se informará a los alumnos sobre sus resultados académicos, eventos, etc.

**LOS KIOSKOS.** Todas las facultades de M.U. tienen instalado uno o más kioscos, y los alumnos podrán acceder a la secretaría virtual a través de ellos.

## MONDRAGON UNIBERTSITATEA TXARTELA

**ZER ESKAINTZEN DU?**

Idazkaritza birtualak identifikatu egiten du txartelaren jabea, eta sarbidea eskaintzen dio instalazio birtualetara, informazio akademikoa eta beste hainbat zerbitzu eskuratzeko. Eskaintzen du, halaber, diru poltsa elektronikoa (kioskoetan, Donostia eta Gasteizko hiri garraioetan), Debagoieneko kiroldegietan, eta Visa Cash duten dendetan.

**NOLA ESKATU?**

Joan Euskadiko Kutzaren edozein bulegotara, eta eraman dokumentazio hau: Nortasun Agiria, kolorezko argazki bat karnet tamainakoa, M.U.ko matrikularen ordainagiria, eta gurasoen baimena, 18 urte baino gutxiago izanez gero. Astebetera, jaso txartela sukurtsalean. M.U.k PIN zenbakia bidaliko dizu gutun bidez.

**FUNTZIONAMENDUA**

Joan Euskadiko Kutzaren kutxazainera txartelaren diru poltsa kargatzeko. Sartu txartela, idatzi zure zenbaki ezkutua eta aukeratu diru poltsa elektronikoa kargatzea. Hortik aurrera, kioskoaren zerbitzuak erabilgarri izango dituzu PINa sartuz gero. Zerbait ordaindu behar izanez gero, berriz, erabili txarteleko diru poltsa.



## KIROLA

# BETE BEHARREKOAK KIROLA GANORAZ ETA BERME GUZTIEKIN EGITEKO

GEROZ ETA DENDA, TABERNA,  
ETA EGITURA ERRALDOI  
GEHIAGO ERAIKITZEN DIRA  
AISIALDIRAKO, BERTAN GURE  
DENBORA ETA DIRUA UZTERA  
GONBIDATZEN GAITUZTENAK.  
BADAKIGU GERTU DITUGULA  
AISIALDI MERKE ETA AKTIBOA  
EGITEKO AUKERAK?

Aisialdi denbora horretan kirolak ezinbesteko lekua dauka eta hartuko du, aisialdia eta kirola bat datozelarik... bainabadakiguzelan erabili denbora librea betetzeko aukerak? Zer egin dezakegu?

Gero eta jende gehiago ikusten dugu kirola egiten, eta egunero kirol mota berriak agertzen dira,

garatzen ari da kirola denontzat delako kontzeptua, baita kirol kultura ere pixkanaka, baina... kirol ekintza guztiak osasuntsuak dira?

Lehenik eta behin, kirol azterketa mediku bat egin beharko genuke, jakiteko ariketa fisikoa egiteko arazorik izan ahal dugun edo ez; azterketa hori denoi gomendatzen dizuegu, bai kirolean lehen aldiz murgildu nahi duzuenoi, bai aspaldi utzita eta berriz kirola egiten hastera zoaztenoi, eta baita kirola maiztasun jakin batez egiten duzuenoi ere.

Kirola egiten hasten garenean, hobe kirol aditu baten laguntza badugu, egin beharrekoa gure mailara egokituko digute-eta.

Gure kabuz egiten badugu

**KIROLA,  
GOZAGARRI.**  
Gure kabuz ibili behar garenean ere, hobe zenbait arau kontuan hartzen baditugu, hala nola ura aldean eramatea, material aproposa erabiltzea, eta zehatz jakitea nora goazen.

kirola, komenigarria da arau batzuk betetzea: hasi baino lehen ura edatea, material aproposa erabiltzea, eta egin behar dugun jarduerari buruzko informazioa bilatzea (ez al gaude informazioaren gizartean?).

Hasi aurretik, berotze ariketak egin modu mailakatuan, eta gero planifikatutako ekintza burutu, gure mailaren arabera.

Komeni da astero 2-3 saio egitea, min gehienak astean behin bakarrik egiten denean hartzen dira-eta, gorputza ez delako egokitzen eta gure gorputzari larregi eskatzen diogulako.

Aipatutako guztia egin nahi baduzu... oso erreza duzu, zatoz zure Kirol Zerbitzura.

## OTSAILA

■ **MASTER DE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA EN FUNDICIÓN**  
Arrasate, del 2 de febrero a febrero de 2007 (525 h). En colaboración con Edertek, Inasmet, Cetif, Azterlan y FEAF  
[www.eps.mondragon.edu/iCasT](http://www.eps.mondragon.edu/iCasT)

■ **CURSO EXPERTO EN SEGURIDAD INFORMÁTICA**  
Arrasate, del 7 de febrero a junio (254 horas). [www.eps.mondragon.edu/cesec](http://www.eps.mondragon.edu/cesec)

■ **CURSO EXPERTO EN GESTIÓN MEDIOAMBIENTAL EN LA INDUSTRIA**  
Arrasate, del 7 de febrero a junio (250 horas). [www.eps.mondragon.edu/cemed](http://www.eps.mondragon.edu/cemed)

■ **CURSO EXPERTO EN GESTIÓN DE PROYECTOS**  
Oñati, del 16 de febrero a junio (150 horas). Se imparte en la Escuela de Negocios Mone.  
[www.eps.mondragon.edu/cepro](http://www.eps.mondragon.edu/cepro)

■ **JARDUNALDIK HUHEZIN**  
Otsailaren 17an, *Eleaniztasuna-derrigorrezko hezkuntzan* gaiaren inguruan jardunaldia izango da Eskoriatzan.

■ **MASTER EN INNOVACIÓN Y DESARROLLO TECNOLÓGICO**  
Bilbao, del 21 febrero de 2006 a enero de 2007 (494 horas). En colaboración con la Fundación Unitec. Se imparte en el Colegio de Ingenieros Industriales de Bizkaia.  
[www.eps.mondragon.edu/minno](http://www.eps.mondragon.edu/minno)

■ **OFERTA DE CURSOS AVANZADOS DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES**  
Oñati, entre febrero y junio de 2006.  
[www.eteo.mondragon.edu/formacion/](http://www.eteo.mondragon.edu/formacion/)  
• Curso avanzado en gestión empresarial.  
• Curso avanzado en marketing.  
• Curso avanzado en finanzas.  
• Curso avanzado en logística y transporte.  
• Curso avanzado en gestión y dirección de entidades deportivas.

• Curso avanzado en gestión de empresas cooperativas.  
• Curso avanzado en innovación y aprendizaje.

■ **PRESTAKUNTZA JARDUNALDIK TORBEN ROSENORN-EKIN**  
Eskoriatzan, otsailaren 22, 23 eta 24an, Hezi Institutuak antolatuta.

## MARTXOA

■ **CURSO AVANZADO EN DESARROLLO WEB CON J2EE**  
Arrasate, del 1 de marzo a junio (120 horas). [www.eps.mondragon.edu/caj2ee](http://www.eps.mondragon.edu/caj2ee)

■ **DIPLOMA BANAKETA**  
Martxoaren 4an, Oñatiko Sancti Spiritus Unibertsitatean, Empresa Zientzien Fakultateak antolatutako masterren diploma banaketa izango da.

■ **KOMUNIKALDIK HUHEZIN**  
Eskoriatzan, martxoaren 10ean, jardunaldi batzuk egingo dira *Komunikazio korporatiboa* gaiaren inguruan, Informazio eta Komunikazio departamentuak antolatuta.

■ **CURSO AVANZADO EN MONTAJE Y MANTENIMIENTO DE MÁQUINAS**  
Arrasate, de marzo a junio (105 horas).  
[www.eps.mondragon.edu/camonta](http://www.eps.mondragon.edu/camonta)

■ **LITERATURA ASTEA: 'BEKATU KAPITALAK'**  
Eskoriatzan, martxoaren 20tik 24ra, Literatura Astea egingo da HUHEZIn.  
20: Kirmen Uribe: Inbidia. Jatunkeria.  
22: Unai Elorriaga: Handikera.  
23: Harkaitz Cano: Nagikeria.  
24: HUHEZiko ikasleak: bekatu kapitalak.

## APIRILA

■ **CURSO AVANZADO EN GESTIÓN DE MANTENIMIENTO**  
Arrasate, de abril a noviembre (120 horas). [www.eps.mondragon.edu/camante](http://www.eps.mondragon.edu/camante)

## MAIATZA

■ **III JORNADAS DE ESPECIALIZACIÓN EN MECANIZADO**  
Arrasate, 4, 18 y 25 de mayo. Las jornadas de este año abordarán los temas: rectificado, maquinabilidad de fundiciones y nuevos procesos con máquina herramienta.  
[www.eps.mondragon.edu/JornadasMecanizado](http://www.eps.mondragon.edu/JornadasMecanizado).

■ **EZFko GRADUKO DIPLOMA BANAKETA**  
Maiatzaren 6an, Oñatiko Sta. Ana aretoan, eguerdiko 12:00etan, diplomak banatuko zaizkie EZFn Idazkaritza ikasi duten lehen promozioiko ikasleei, baita Ingeniaritza Teknikoa Kudeaketa Informatikoan egin duten ikasleei, 6. promozioikoak, eta Administra-zio eta Enpresa Zuzendaritza bukatu duten 7. promozioikoei.

■ **GRADUKO DIPLOMA BANAKETA GEPen**  
Maiatzaren 19an, Arrasateko Amaia Antzokian, Ingeniaritzako 1. zikloko diplomak banatuko dira. Maiatzaren 26an, toki berean, Ingeniaritzako 2. zikloko diplomak banatuko dira.

## EKAINA

■ **BITERI IKASTETXE NAGUSIAREN AURKEZPENEA.**  
Ekainaren 10ean, larunbata, goizeko 11:00etan, Goi Eskola Politeknikoan Biteri Ikastetxe Nagusiaren aurkezpena egingo da, areto nagusian. (Tel. 943 73 96 30).

**zure bizimodua aldatu**

magikoak dira

**hizkuntzak**

eta hobetzen duten hitz

Ingelesa, frantsesa, alemana eta italiera urruneko

tutoretzarekin

aurrera doan herria

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO  
HEZKUNTZA UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SALA DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

Sartu [www.hiru.com](http://www.hiru.com) webgunean

www.elkar.com

Nahi duzunaz solastuko gara.

Gura duzunaz egingo dogu berba.

*Nahi dezunaz hitz egingo degu.*

Nahi duzunaz mintzatuko gira.

BAIONA • BERGARA • BILBO • DONOSTIA • GASTEIZ • IRUN • IRUÑEA • TOLOSA

Euskal Herriko txoko guztietara iristen da **elkar** megadenda. 14 denda eta 150.000 erreferentzia baino gehiagorekin, eskaintza zabalena aurkituko duzu liburu, musika, edo jolasetan. **Kultura** guzti-guztia zure esku.

**elkar**  
elkar ezagutzen dugulako

# Trivial Baqué



**Pregunta:** ¿Dónde se cultivan los mejores arábicas?

- a- En los Países Árabes
- b- En Brasil y Colombia
- c- En África

✂  
Rellena este cupón con tus datos personales, señala la respuesta que consideres correcta y mándalo a: Apartado 6 de CAFÉS BAQUÉ. REF: TRIVIAL 48200 Durango (Bizkaia)

Entre todos los que acierten el TRIVIAL BAQUÉ sortaremos un fin de semana para 2 personas en una Casa Rural. En el próximo número de la revista comunicaremos el nombre del ganador.

¿Cuántos cafés tomas al día? 0  1-3  +3

Nombre: \_\_\_\_\_ Apellidos: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Dirección: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Localidad: \_\_\_\_\_

C.P.: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

email: \_\_\_\_\_ **Respuesta:** a  b  c



NUESTRA MARCA DE CAFÉ